DISPONIBLE

HELVECIA

NAFTA «WICO»
SURTIDORES ROJOS
$ 1.15 los 10 litros

Suscripción anual $ 4.80

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

Suscripción mensual $ 0.40

AÑO XV.—Núm. 1316 | Nueva Helvecia, Sábado 12 de Noviembre de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

La misión policial

—

Es realmente delicada, la misión que tienen a su cargo, los empleados policiales, especialmente en las poblaciones poco numerosas.

No deben ocupar estos puestos sino personas, que gocen de condiciones especiales para el caso, so pena, de que la sección a su cargo, sea enjambre de revolución, como lógica consecuencia de la falta de entendimiento entre gobernantes y gobernados.

Es indispensable la armonia entre ambas fuerzas, para la buena marcha de los pueblos, especialmente para su tranquilidad.

Los tiempos que corren no son para aquellas policias matonas, que tuvieron su época, en que se imponía por sobre todas las cosas, el vistuario, habiendo tan solo por nuestras campañas, el gaucho rebelde, que con sin igual valentía, se resistía a caer bajo el formidable poder del comisario, terco y rencoroso, que pretendía hacer la justicía por su propia mano, castigando brutalmente, a quien le parecia, aunque no existieran para el caso causa alguna.

Ahora, afortunadamente las cosas han cambiado, y vivimos en una época, en que la cultura, se va tendiendo como rayos de luz por todo el territorio.

Y, si los pueblos, han cambiado de vida y de cumbres, a causa del adelanto cultural, muy justo es que cambien también algunos vestigios del pasado, que quedan entre la gran falange que se distribuye por todos los ambitos del país, de los representantes del ejecutivo.

Si bien es cierto que hay muchos comisarios, que afortunadamente comprenden la delicada misión que se les confía hay otros que ni remotamente se dan cuenta de ella.

Llegan a los puestos por una mueca del azar, y desde allí, cometen tropelias, que degradan la institución que representan, cuya misión desconocen de medio a medio.

Creemos que ha llegado el momento en que se debe mirar detenidamente antes de proceder a las designaciones de hombres para esos puestos.

Un comisario debe ser un hombre culto, delicado, de una autoridad moral intachable, que en todo momento, sea su mejor comprobación para demostrar que es hombre del puesto.

Personas nobles, sanas y de suma enteresa, en cuya alma no encuentre albergue el odio y el rencor para sus semejantes, cosa tan corriente desgraciadamente en muchas partes, donde una cuestión de hombres, o cualquier índole que atañe a la vida pribada, se liquida, bajo el imperio del galón policial.

Los Jefes de Policía, que son los responsables de los actos de sus subalternos, son quienes deben estudiar de especial manera, los hombres que han de proponer para los puestos, tratando siempre de llenar la aspiración de los pueblos o secciones interesadas.

Desgraciadamente en nuestro departamento, han ocurrido hechos que justifican lo contrario, habiéndose tenido que lamentar contrastes entre pueblos y policías, que tan abiertamente va contra la cultura que reina en los pueblos del departamento.

Sería conveniente que el señor Pedragosa Sierra, a cuyo cargo está la Jefatura de Colonia, hiciera desaparecer esos malos funcionarios, cuyo reflejo se cierne sobre su administración de una manera indirecta.

EL CIERRE DEL COMERCIO

—

Corren rumores que de un momento a otro, será roto el pacto firmado por las principales casas de comercio local, por el cual tienen un compromiso, para el cierre comercial, en el cual se indican los días que durante el año, serán respetado para el descanso de patrones y empleados.

Una impresión poco grata, tiene que producir este hecho, pero circunstancias especialisimas tales como la falta de adhesión de algunas casas lo obligan.

Los primeros tiempos, cuando el público estaba habituado a hacer sus compras los días festivos, resultaba un tanto violento, especialmente para la gente de campaña pero ahora que las cosas marchan dentro de la más extricta armonía, en lo que ese respecto incumbe, es de lamentar que se dé un paso hacia atrás.

Volveremos a los tiempos, en que las casas comerciales permanecían abiertas los días domingo hasta medio día con gran perjuicio para los que tienen que atender los negocias.

Se llega en esta forma a igualar, a las almacenes de campaña, donde los paisanos se dan cita, para pasar sus momentos de amenidad, entregados a los placeres de los juegos de entretenimientos u otros.

Es lamentable que no se llegue a conseguir que todos los comerciantes locales, dentro los cuales no habrá perjuicio de ninguna índole, se pongan de acuerdo en el sentido de resentir el calendario vigente.

Con esta actitud se hecha por tierra el esfuerzo realizado por comerciantes y empleados de otros días, los que consiguieron tan significativo adelanto para el gremio, sin perjuicio por cierto del público.

COMO SE PIDE

—

Señor H. P.

Respondiendo a su carta abierta aparecida en Helvecia el 9 del corriente, debo manifestarle que, en el caso que usted plantea, el suscripto se ha limitado a cumplir las reglamentaciones en vigencia para las Usinas del Interior y de acuerdo con las instrucciones expresas recibidas de la superioridad. No es culpa mía si los reglamentos no lo amparan ni está dentro de mis atribuciones contemplar su caso.

Saluda a Vd. atte.

Arturo Oreiro.

En Colonia Española

Nueva Sociedad de Fomento

—

Reconociendo la influencia favorable que tienen estas instituciones para el medio en que se crean, el vecindario de la citada región acaba de constituir una sociedad de fomento, que será elemento defensor de los intereses rurales de Colonia Española—Sauce.

Su comisión Directiva, ha sido formada por hombres entusiastas y amigos del progreso, que han de trabajar con empeño por el progreso de la sociedad, como asimismo de zona a que pertenecen. Dichos personas son:

Lázaro Bidegaray, presidente; Andrés Rohrer, vice; Ernesto Malán Geymonat, secretario; Esteban Negrín (hijo), tesorero; Santiago Arduin, Antonio Alfonso y Francisco Pérez vocales.

Las nombradas personas inteligentes y laboriosas, han de imprimir a la institución que se forma, la mejor marcha, por lo que queda descontado el éxito que alcanzará dentro de lo que le corresponde actuar.

Helvecia, desde ya, pone sus columnas a disposición de la nueva institución, donde pueden verter todas las opiniones de progresos y en pro del bienestar de la campaña que allí brotaran, lo mismo que para reclamar todo lo quecrean conveniente desde la pública tribuna.

Nuestras felicitaciones

—

El distinguido colega maragato señor Piersante Valle, que dirige el estimado diario «Grónica» que ve la luz en aquella ciudad, acaba de ser objeto, de una elocuente demostración con motivo del primer cumpleaños de su hoja de publicidad, de la que han participado, distinguidas personalidades.

Felicitamos al colega, por haber sido objeto de tan simpático gesto, pues, muy pocas veces las arduas tareas del periodismo de campaña, son premiados con una demostración tan simpática, que es el más justo premio a los desvelos del que desde la modesta tribuna lucha sin descanso en defensa del bien común.

En puntillas de filé, seda catalana y de hilo en todos los colores y anchos al más bajo precio en la KOLOSAL KEMAZON

Créditos Rurales

—

Se noticia que el Banco de la República ha resuelto ampliar la cantidad que tiene actualmente destinada para servir los pequeños créditos rurales, estimulando de esta manera las tareas agropecuarias de los modestos trabajadores de nuestra campaña.

Esa es una hábil y acertada política financiera de nuestra gran institución de crédito, que merece el más caluroso aplauso.

Han sido, por lo general, las industrias rurales, huérfanas del debido apoyo bancario, las que, no obstante eso, conjuraron no pocas veces, hondas crisis, salvando al erario público de graves dificultades.

Esta campaña tan castigada por las epizotias, las inclemencias del tiempo y el abandono de los hombres dirigentes fué, ya que hacemos referencia a una acción bancaria, la que concurrió a la feliz liquidación del extinto Banco Nacional, cumpliendo sus compromisos, en la casi totalidad de los casos mientras que se llamaban a sosiego los deudores de otra índole que habían obtenido créditos por sumas elevadas.

El mismo fenómeno se produjo en la quiebra del Banco de la Provincia de Buenos Aires, que sólo vió llegar en aquellos días calamitosos a los deudores de campaña, a hacer efectivos los pagos de los créditos que se les habían acordado.

Facilitar el desenvolvimiento de las tareas rurales con la extensión del crédito bancario, es concurrir a hacer verdadera obra nacional, obra de positivos resultados financieros, pues to que redunda en beneficio de la economía general con el aumento de la producción y la consiguiente circulación del dinero con mejores rendimientos que los intereses de cuenta corriente.

Por otra parte, no haria un ensayo en la materia el Banco de la República, porque tiene elementos de juicio de sobra con la experiencia proporciona da por los préstamos que acordó para adquisición de semillas a los labradores y que aun dentro de la exigüidad de la cantidad acordada en relación a la demanda, contribuyó al mejoramiento de las cosechas por la selección de semillas que aquellos créditos permitieron.

La verdadera función de un Banco del Estado está, precisamente, así, en su intervención directa en las actividades de las fuerzas vivas del país, y así como el Banco de Hungría salvó en cierta ocasión a la industria del cristal, haciéndose cargo de la explotación de la gran fábrica Bohemia y sosteniéndola hasta que pasó la crisis que la llevaba a la ruina, de haber-

Necesita Vd. un traje? en la **casa Tavares** encontrará los mejores casimires y gustos seleccionados.

Economise batería,
Conserve su motor!
ESTO LO OBTENDRA USANDO
NAFTA ENERGINA
Surtidor Azul... el litro $ 0.11
En la plaza pública frente al Banco, está atendido diurno y nocturno en el HOTEL COMERCIO
JUAN B. GOMEZ

Hechos y No Palabras!

Caracterizan nuestras ofertas

Por ello, la clientela que a diario nos visita efectúa con entera confianza y satisfacción sus compras convencidos que

Compran bueno y barato

Nuestro crédito cimentado a base de SERIEDAD nos impone la obligación de ser los primeros siempre en

Presentar las últimas Novedades vendiendolas a Precios más Bajos que en la Capital

Nuestro amplio y variado surtido, renovado constantemente es la expresion más definida de

Buen Gusto y Calidad a Precios de Fábrica

QUIEN DUDE, VISITE SIN COMPROMISO! La Tienda y Ropería

LA ESTRELLA ARGENTINA

CALLE 18 DE JULIO — Frente al Hotel Comercio

Será Vd. más que nuestro Cliente El mejor propagandista de la casa

No olvide! Que nuestro surtido inmenso de ROPA CONFECCIONADA EN LA CASA desde el fino Traje de Casimir, hasta el más modesto artículo de trabajo, reunen todas las ventajas y garantías de BUENA DURACION!

Probar Le Resultará Un Beneficio

Atendemos pedidos por Teléfono Helvético N.º 115.—NUEVA HELVECIA

Carpintería Mecánica y Cajonería Funebre

DE LORENZO ARTOLA

Me es grato poner en conocimiento de mi clientela y del público en general que he adquirido en compra la antigua Cajonería Fúnebre que pertenecía a la Sucesión Alberto Reisch.

En mi sección Cajonería encontrará el interesado un completo surtido de cajones desde el más modesto al más lujoso.

También he incorporado al servicio, una capilla ardiente eléctrica y de velas

Los precios que regirán, serán los mismos que ya tenía establecidos la Cajonería Reisch. Los servicios puede Vd. solicitarlos a la CASA ARTOLA, al lado del Café Meny.

Teléfono Helvético N.o 67.---Nueva Helvecia

OJO AGRICULTORES

Aproximándose la sementera del maíz la

"Casa Barreto"

distribuidora de los afamados carpidores

'CHAJA'

ofrece en venta en las siguientes casas: Casa ACKERMANN y KUSTER y Casa FRIDOLIN WIRTH

Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.

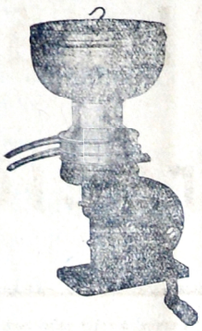
La industria lechera

produce buenas ganancias si se utilizan maquinarias de primer orden. Adquiera Vd.

Desnatadoras "DIABOLO"

las de mayor rendimiento

Sólidas - Económicas Muy livianas



Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cía.

731 - 25 de Mayo -- 737
Montevideo

Fábrica de carros y carruajes y acerradero de maderas

— DE —

ARTURO REISCH

(Sucesor de Alberto Reisch)

Tengo una existencia permanente de carros y charrets usados
Se fabrican rayos para ruedas, cabos para picos, azadas, etc. de cualquier medida a precios sumamente convenientes

COLONIA SUIZA — Dpto. de Colonia

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 0.60

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Rio Negro.** Atendido por la familia del propietario.
Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano
Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaël L. Triay
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público
Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Llugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos
Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público
Comisiones. Coloca pinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos
Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.
Nueva Helvecia

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, ventas, etc
Nueva Helvecia.

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.
NUEVA HELVECIA

Casa Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Me es grato el poner en conocimiento de mi cliente a y del público en general que he recibido recientemente un gran surtido de mercaderías las que me propongo vender al público a PRECIOS INMEJORABLES.

En lo que respecta a la panadería también he introducido en mi establecimiento importantes mejoras, que me pondran en condiciones de elaborar pan, galleta y masas en forma ventajosísima, pues, instalaré un motor eléctrico que moverá todas las máquinas.
Haré repartos en la localidad y campaña.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

Empresa de pintuRas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

M. Pèrez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo: Depósitos: Constitución 2373 -Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martin Odriozola

CABALLEROS! Ropa para el trabajo de paseo, de confección esmerada y gustos variados a los precios más bajos en la KOLOSAL KEMAZON

Atlántida
Para Tí
El Gráfico
Billiken

El ejemplar $ 0.13
Por mes » 0.50

EN VENTA OBRAS DE CONSTANCIO VIGIL

«Dona Magda» novela $ 1.00
«Mangocho» cuentos para niños » 1.10
«Marta y Jorge» idem idem idem » 1.10

AGENTE EN COLONIA SUIZA
Esperio G. Carbajal

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.
Masas y pastelería de todas clases —Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Rectificación de partida

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de Colonia, Doctor Don Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público, que se ha presentado a este Juzgado, Don Eduardo Duarte, como apoderado de Catalina Damboriano de Balbuena, María Damboriano de Lopez, Victoria Damboriano de Vilas, Antonio, Pedro, Demetrio, Rodolfo, Ramón é Isabel Damboriano, solicitando la rectificación de la partida siguiente.

Partida de Defunción de Antonio Damboriano. El verdadero apellido del extinto es **Damboriano** y no Lamboriano, como aparece en aquella,

Se hace la presente publicación por el término de quince dias, a los efectos de derecho.—Colonia, Octubre 20 de 1927.

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia.

La Moderna

de Rosario Sacco

Hace saber a su numerosa clientela que se ha trasladado al nuevo local, donde ha iniciado una liquidación del calzado que hay en existencia a precios sumamente bajos
En composturas hace media suela de señoras y taco por $ 0.50 y media suela de hombre y taco $ 0.70

HASTA EL MAS REBELDE...

Qué usted no precisa?
qué pa uste es lo mesmo?
Déjese de cuento
paisano chambón.
Si usted como todos
tiene su «palpite»
que lo espera al paso
de su redomón.
Y en las tardecitas
cuando va de «afile»
le gusta el requinte
como al más mejor.
Bien afeitadito,
Buen corte de pelo
y hasta alguna agüita
que despida olor.
.....
Vaya, no sea zonzo
que esa lo consigue
en el Avenida
donde esta Teodoro
que es un peluquero
de esos de «mi flor»

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:
Queso.—Se cotiza entre 0.30 0.36 fresco según clase y 0.60 a 0.65 seco.
Pollos 0.00 a 0.90 yunta.
Huevos la docena 0.15.
Manteca.—Se cotiza de 0.65
Miel. el litro 0.30 0.00
Gallinas de 1.10 a 1.20 yunta
Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 0.60
» especiales de 1.30 1.40
Cera.—0.65.

La Casa DUOMARCO y PRIETO

YA RECIBIO LAS MERCADERIAS DE

Primavera y Verano

próximamente hará conocer sus precios

MENENDEZ y MILANO

GRAN REMATE FERIA EN GENERAL

EN EL LOCAL «CUFRE»

Estación Cufré Dpto. de Colonia

En virtud del éxito alcanzado en nuestro primer remate, hemos resuelto realizar la segunda feria

El 26 de Noviembre de 1927

a las diez en punto de la mañana

POR INSCRIPCIONES

En Cufré Juan C. Verde

En Ecilda Paullier a Antonio Milano, en casa de Alba

En San José a J. B Menéndez, Uruguay 476

le retirado su apoyo, de la misma manera debe, en nuestro país, el Banco de la República, llegar hasta todos y cada uno de los rincones del país a prestar su apoyo y sostener a los que luchan, por el bienestar colectivo desde la campaña, por el progreso nacional.

Para quienes hayan recorrido toda la república y la conozcan palmo a palmo no es un misterio que la vida vegetativa de los comercios de campaña, la pobreza de nuestras poblaciones rurales obedece pura y exclusivamente a la falta de apoyo de las instituciones bancarias que las dejan libradas a sus propias fuerzas, sin tener en cuenta que su precaria situación influye y se refleja en la marcha general de los negocios.

Si lleva, pues, a la práctica esta ampliación del crédito rural por parte del Banco de la República, no saldrán defraudadas las esperanzas que se cifren en la campaña, por que en ella es donde los valores positivos de nuestra raza tienen toda su intensidad.

Tabaré

Delantales y mamelucos niños 1 a 5 años en brin tusor y tricolina desde 0.50 encontrará en LA PALMA

¿SE VA O NO?

Se comenta en todos los círculos, la probabilidad, de que el Jefe de Policía de nuestro departamento, señor Pedragosa Sierra, pase a desempeñar el mismo cargo, en la Jefatura de San José.

Hay sin embargo versiones contrarias que aseguran que el actual representante del ejecutivo en Colonia, no se moverá de donde está.

De ahí nuestra interrogación del epigrafe.

Las máquinas para el Concejo

Han sido puesta en movimiento en carácter de prueba, las máquinas con que ha sido dotado el Concejo Auxiliar local, para arreglo de caminos.

Suponemos que con estos nuevos elementos de trabajo, muchas e importantes, serán las obras que nuestra comuna realice.

¡Qué sea en buena hora!

Importante remate

Mañana a las 10 horas, el acreditado martillero señor Alfredo Carbajal, rematará la casa esquina para comercio, con grandes comodidades del señor Juan Schneiter.

Además se venderán bajo martillo, ocho terrenos más.

Será pues, una magnífica oportunidad, para los amigos de realizar pichinchas.

Remates-ferias

Por Alfredo Carbajal

Publicamos a continuación el catálogo que regirá para el próximo remate feria que tendrá lugar el jueves 17 de Noviembre, en el Local Rosario:

Gumersindo López, 40 corderos gordos. Vacunos: D. Bentancour y Long, 25 vacas gordas, 10 vacas 1/2 engorde, 10 vacas invernar, 5 vaquillonas, 1 toro Durham de «San Juan»; Pérez y Sosa, 50 vacas y terneros; Merfur y Lostao, 50 reses de corte, 25 vacas invernar, 10 vacas gordas; Wohlwend y Gratwohl, 50 vacas y terneros; Bentancour y Lacaze 20 novillos gordos, 20 novillos mochos de 4 años, 25 idem de 2 años, 10 vacas gordas, 10 vacas invernar; G. Martínez y Prego, 30 terneros gordos, 20 vacas gordas, 10 vacas medio engorde; Salomón y Muria, 50 reses de corte; Cabrera y Karlen, 24 novillos de 3 años, 50 terneros, 14 bueyes, 1 lote de vacas gordas, 3 bueyes; Reisch y Viera, 50 vacas y terneros, 60 novillos de 2 años, 1 lote de vacas; Martínez y Candela 25 novillos de 2 años, 30 terneros, 10 vacas iuvernar; Long y Thove, 30 vacas gordas; Eulogio Dañobeytia, 1 lote de vacas gordas, 2 bueyes gordos, 1 toro idem; Ramón Balao, 50 terneros; Leopoldo Thove, 20 vacas y terneros; Leandro Lopez, 1 lote de ganado; Mareano Barcena, 1 lote de lecheras, 1 toro Durham; Ramón Fernández, 1 lote de vacunos. Yeguarizos: Bernabé Carbajal, 3 caballos de silla; Mareano Barcena, 3 potrancas percheronas.

La **casa Cavares** hace trajes a plazos por cuotas semanales de 0.50, 1.00 y 1.50

«El Eco Rosarino»

La Dirección de este importante colega de la vecina ciudad, nos pide hagamos saber al público, que el número de hoy, de esta hoja no aparecerá a causa de haber sufrido desperfectos las maquinarias en que se imprimen.

Queda cumplido el pedido.

Lo que nos faltaba

Los dinamarqueses han descubierto que los cerdos son unos corredores excelentes, y en vista de ello se ha constituído en Copenhague una sociedad deportiva para organizar carreras de puercos. A ellas asiste la sociedad más elegante de la capital. Después de esto, nos reimos de la mona aquella que se reía del criterio del puerco sobre la danza del oso.

Liquidamos 100 Discos Victor a elegir al ínfimo precio de 0.80 c/u

LA PALMA

El diagnóstico precoz de la tuberculosis

Un descubrimiento importante

Dice un diario montevideano:

«La ciencia médica, caso de confirmarse la noticia que llega hoy de Europa, habrá realizado una extraordinaria conquista, frente a uno de los problemas más difíciles que se le han presentado hasta el momento.

Según la noticia a que nos referimos, el doctor Arthur Vernes Jefe del Instituto Profiláctico de París, acaba de anunciar el descubrimiento de un método fotográfico que revela lo existencia de la tuberculosis, en el hombre.

Parece ser que esta aseveración está confirmada por una experiencia de 15.000 experimentos.

Es indudable que esta conquista representaría un paso enorme en la ciencia médica para combatir uno de los males que más estragos causa.»

Justa recompensa

Es unanime la opinión de que tendremos un año optimo.

Los trabajadores de tierra adentro tendrán una digna recompensa a sus infatigables esfuerzos. Esto realmente es algo alagador. Todos, tenemos que sentirnos satisfechos, por el triunfo de los que con su ruda labor, labran el porvenir nacional, que es el bienestar de todos.

Y, entonemos los himnos de grandeza, a los trigales que nos brindan sus doradas espigas, como láminas de oro. Y a los campos que ofrecen en supremo verdor la pastura que alimentará las haciendas, que más tarde se convertirán en nuestros propios alimentos.

De ahí, de la campaña promisora, surgirá para tantos zánganos de la colmena humana, la miel sabrosa que llenará sus ansias.

Comision N. de Educación Física

Propaganda de higiene bucal.—La estética y los dientes.—El enderezamiento de los dientes

La función hace al órgano. La pèrdida de los dientes en el niño detiene el desarrollo del maxilar. La falta de masticación por ausencia de dientes, trae la atrofia del hueso, por falta de estímulo y con esto la desfiguración del rostro. Se ha constatado en diversas quijadas de animales, que la au-

Señoras! Familias!!

ATENCION A NUESTRA

kolosal kemazon

del grandioso surtido que hemos recibido de PRIMAVERA y VERANO, 15 mil pesos a tirar

2.000	mts. de crep floriado y chineseo	mt. 16-20 y 30
1.000	» en percales de todos colores y calidad	18 25 y 35
1.500	idem en esponje fantasía, hilo y mercerizado desde	$ 0.42
1.000	id. Tusores de hilo, seda y algodón varios colores desde	» 0.45
	TELAS BLANCAS	
5.000	mts. en madrás de varios anchos y calidad desde	$ 0.14
200	piezas creas de hilo y de algodón de todos los anchos	» 0.45
300	id. madrás de color y Nansuk especial, 30 colores	» 0.22
100	id. de brin de hilo y algodón, rayado y lisos	» 0.20
500	mts. de alemaniscos blancos y en colores ancho 1.60	» 0.45
500	id. de cotines italianos y belgas raya dos y floriados	» 0.55
500	colchas de pique de 1 plaza varios colores	c/u » 1.50
300	id. id. de 2 plaza, italianas las mejores	» » 3.40
200	id. fil é muy bonitos dibujos	c/u desde » 2.10
100	pares cortinas filet dibujos noved.	par » 1.45
1.000	senderos de file y de encaje inglés varios tamaños	desde c/u » 0.65
1.000	pañitos de file para mesa de luz	» 0.25
	Para CABALLEROS y JOVENES	
500	pantalones en casinetas brin y mesclillas fuertes	c/u » 1.00
300	id. gabardinas de todos los colores	» » 1.50
200	id. fantasía a raya buena clase	desde » 1.95
400	id. montar, en gabardina, pana y lana	desde » » 2.50
500	sacos de tusor, brin, gabardina y de fantasía forrados	desde » 1.40
500	camisas para el trabajo, de zefir gabardina y mesclilla	» $ 0.65
20	docenas de camisas de plancha en todos los colores gustos y calidad	» » 1.25
30	id. camisetas de manga larga y corta de hilo, algodón y mercerizadas	» » 0.35
100	doc. colcetines para el trabajo	par » 0.08
100	id. id. de muselinas sedas, a cuadro y morley	» 0.25
	ROPA INTERIOR para SEÑORAS	
1.000	camisas bordadas y fileteadas en colores, buen madrás	c/u » 0.50
50	juegos de 2 pieza vainillados y ribeteados con batista de color, muy lindos gustos y juego	» » 1.35
50	juegos de opal en todos los colorez de moda	» 1.75
200	combinaciones de enaguas y calzón, bordados	c/u » 0.95
200	culottes de jersey de seda muy finos	id. » 0.90
100	camisones de madrás y opal bordados	» 1.25
100	idem en madrás lavado, manga larga religiosa, c/u	» 1.70
50	doc. medias de seda 12 colores moda	p. » 0.30
30	idem idem toda de seda 18 colores	» » 0.35
30	» » muselina mercerizadas	» » 0.35
20	» » jersey con quilla francesa	» » 0.90
100	» » muselina de algodón 20 colores, fuertes	» » 0.15
20	id. id. jersey kaiser todos los colores	» » 1.50
	ARTICULOS para BEBES	
	Escarpines varios colores y todos los talles desde par	$ 0.10
	Mamelucos género esponge varios colores	c/u » 1.15
	Idem de jersey de sedas idem idem	» » 0.95
	Vestiditos de jersey de seda idem idem	» » 1.25
	Gorritos jersey varios colores	» » 0.50
500	trajecitos de brin, gabardinas y lana, todos los talles y colores desde	» 1.50

Esta Kolosal Kemazón está en la calle Norte y Berna frente a la casa del Sr. Ravazzani, local del Sr. J. González

En breve llegará la maravilla del siglo XX

El nuevo Automóvil y Camión

Ford

Agencia Ford

JUAN FREY (hijo)

Algo sensacional

Su interés le obliga recordar que la JOYERIA DELFINO ha iniciado una Venta a plazo, por cuotas semanales de **$ 0.50, 1.00 y 1.50** en donde Vd. eucontrará el más amplio surtido.

El éxito creciente de mi casa se debe a todos los modelos que ofrezco y a la bondad de los mismos. Relojes «Carrillón» completo, de pared 26, toca la hora en la siguiente forma: Primero, los cuatro cuartos a repetición y después la hora. Relojes de oro para mujer, formas muy bonitas, desde $ 9.00. Relojes de pared roble claro y sobre mesa, desde $ 7.50 a 18.00 formas modernas. Relojes de hombre marca «Longines», «Omega» y otras marcas. Vendo a muy bajo precio pulceras para hombre de forma desde $ 4.50.

En esta venta doy lo mismo alhajas, así todos estarán al alcance de usarlas, no siendo recargado el precio, recibirán por el mismo valor que han pago.

Longines tipo chato $ 18.00
» en » más alto » 16.50

Américo M. Delfino.

Nieves R. de Acosta

Q. E. P. D.

Falleció el 12 de Junio de 1927 a la edad de 97 años, habiendo recibido todos los Santos Sacramentos

Sus hijos María, Isabel, Antolina, Rafaela, Julián, Miguel, Magdalena y Eugenia; hijos políticos Patricio Beltrán, Basilio Britos, Aurora C. de Acosta, Dorotea G. de Acosta, Marco Font y Braulio Pino; nietos y demás deudos invitan para el funeral que se realizará el día 12 de Noviembre y en caso de mal tiempo el 14, a las 9 1/2, en la Parroquial Iglesia de Nueva Helvecia.

El duelo se despide por tarjeta.

sencia de todos los dientes de un lado trajo la desviación acentuada hacia ese mismo lado de la otra mitad de las arcadas dentarias.

Por lo demás, todos tenemos ocasión de ver diariamente dientes desviados y cara deformes. Pues bien: eso no es más que consecuencia, casi siempre, de la extracción prematura de los dientes de leche, sin esperar a que los dientes permanentes vengan a reemplazarlos. De donde deducimos que es indispensable cuidar y curar los dientes de leche, no sólo por razones de salud general, sino también por estética.

Dichas deformaciones pueden producirse también: 1.º Por el uso del chupete; 2.º Por la alimentación con mamadera; 3.º Por la succión de los dedos, hábito tan pernicioso y difundido como antihigiénico, que trae la desviación completa de los dientes anteriores y destruye todo el contorno de la cara y, por último, por la respiración por la boca (sobre todo por la noche, que es cuando hay que observar ese defecto en el niño) y que se produce por la obstrucción de las fosas nasales a raíz de vegetaciones y pólipos que el especialista debe extraer de inmediato si se quiere evitar la desviación de los dientes y las consecuencias que trae el respirar por la boca. El pasaje del aire debe hacerse por la nariz, donde las vellosidades constituyen verdaderos filtros que depuran el aire y hacen que llegue cálido a los bronquios.

Las correcciones dentarias una vez producidas las desviaciones, las realiza el dentista especialista—ortodoncista— quien restituye los dientes a su posición normal. Esto previene en mucho la caries dentaria y contribuye a mejorar la articulación y por lo tanto, la masticación, beneficiando además las condiciones estéticas del paciente.

AJEDREZ

Partidos por teléfono en consulta entre los Clubs de Ajedrez Rosario y Helvecia:

Tableros N.º 1 jugadores

Rosario	Helvéticos
Eraclio Gimenez	Carlos Altuna
Luis E. Caballero	Antonio Gutierrez
Eugenio Olivo	Carlos Huber (hijo)
Luis E. Garat	Alberto Soulier

Apertura Caballo de Rey

Blancas Helvecia	Negras Rosario
N.º 1 P4R	N.º 1 P4R
» 2 CR3A	» 2 C3AD
» 3 A5C	» 3 C3A
» 4 0-0	» 4 CxP
» 5 T1R	» 5 C3D
» 6 AxC	» 5 PD1A

Número 2 jugadores

Fortunato Diaz	Tomás Méndez
Ventura Piriz	Domingo D'Alesandro
Aquiles Diaz	Elvio Pelaez
Erasmo Gimenez	Mario Calvi

Apertura Defensa Francesa

Blancas Rosario	Negras Helvecia
N.º 1 P4R	P3R
» 2 P4D	P4D
» 3 C3AD	A5C
» 4 P5R	C3AD
» 5 P4AR	CR2R
» 6 A3R	

Número 3 jugadores

Florencio Collazo	Bartolo Curutchet
Humberto Laborde	Juan Wibmer
Nestor Abella	Elois González
José Motes de Oca	Federico Schöpf

Apertura Defensa Siciliana

Blancas: Helvecia	Negras: Rosario
N.º 1 P4R	P4AD
» 2 C3AR	C3AD
» 3 P4D	PxP
» 4 CxP	P4R
» 5 C3AR	

Número 4 jugadores

Dr. Juan Goni	Alberto Pérez
Martin Echart	Ruiz Zalazar
Atilio Olivo	Juan Frey (hijo)
Mario R. Bonavita	Daniel Soulier

Apertura Peón de Dama

Blancas: Rosario	Negras: Helvecia
N.º 1 P4D	P4D
» 2 P4AD	P3R
» 3 C3AD	CR3A
» 4 A5C	CD2D
» 5 P3R	A2R
» 6 C3AR	

Sociedad de Fomento

Asamblea General Ordinaria

Se convoca a los afiliados a la Sociedad de Fomento, por segunda vez, para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el 13 de Noviembre, a las 9 horas, en el local del Centro Comercial, para tratar la orden del día inserta en la convocatoria anterior.

Se previene que, de acuerdo con el Estatuto Social, la asamblea se realizará con el número de socios que concurra.—F. Gilomen, presidente; C. Werner Berger, secretario.

VD. NO CONOCE **"Somos"** la importante obra del notable escritor nacional don Saviniano Pérez? Por $ 0.50, pueda adquirirla en esta Imprenta.

Alonso y Sierra

JUEVES

8

DICIEMBRE

14 FERIA GANADERA

Local PASO DE MORLAN

Las Ferias en este Local se realizarán todos los 2os jueves de cada mes

OIGA VD. señor un concejo protector! Cuando va a la tienda a hacer sus compras no vaya donde le venden caro y de lo peor; acuda a la Kolosal Kemazón» que comprará todo barato y de lo mejor.

Nobleza Vasca

Un viejo ganadero, Nascio Iturrea, si la memoria no nos falla, pasaba sus años en su estancia argentina sin más empeño que ver multiplicarse la hacienda y esperar que la nueva cosecha fuera más productiva que la pasada.

Apegado a lo añejo, no sin pena sustituyó los métodos antiguos por las máquinas y el pingo revoltoso por el arrollador automovil.

Entre los muchos agentes, viajeros que caían por aquellos pagos queriendo vencer la rutina del vasco testarudo, no faltó uno que agotara su majín para convencerlo de que un hombre de plata como él debía asegurar su firma con un protector de cheques.

A risa tomó don Nascio la tentativa de hacerle gastar unos pesos en una cosa que sería inútil. Y tanto insistió el otro, que se le subió la vascada a la cabeza despidiendo en forma tan brusca al correcto vendedor que, si hemos de ser francos, dejó en su ánimo un poco de remordimiento.

Pasaron los meses, y un día, recibió el viajero, la siguiente carta:

«Estimado amigo: Seré obstinado pero noble como son los vascos. Y no me da vergüenza decir: Me equivoqué. Un bandido ¡si yo lo agarrara!—ha cambiado la cantidad de un vale mío y donde puse doscientos puso tres mil doscientos. Venga enseguida con esa maquinilla para los cheques. Al pagársela cuenta para sus gastos y molestias con un regalo de 500 nacionales. No le envío cheque por que tengo miedo que caiga en manos de ese ladrón y acabe de arruinarme. Su amigo. Nascio Iturrea».

Zapatería y Vulcanización

— DE —

RODRIGUEZ Hnos.

Especialidad en calzado sobre medida para caballeros, señoras y niños, siempre las últimas novedades y materiales de primera. También nos especializamos en toda clase de botas para los hombres de campo. Composturas a precios completamente reducidos.

¡Ojo! Para los propietarios de automóviles, tenemos en venta neumáticos, cámaras, cubiertas MICHELIN, aceite y grasas MOBILOIL

¡Alerta! Hacemos reparaciones de cámaras, cubiertas o ya sea cualquier trabajo de Vulcanización. No queme Ud. sus cámaras, ni abandone sus cubiertas por rotura alguna. Recuerde ante todo que la Casa RODRIGUEZ Hnos. le hará la reparación completa de sus neumáticos, quedando Ud. luego beneficiado. Visite nuestra casa y se convencerá de la verdad

Por informes: entre Sarandí y Colonia, frente a la Casa del señor Juan Schneiter.—COLONIA SUIZA

-CASA TAVARES-

SASTRERIA Y CAMISERIA

Esta casa acaba de recibir un lindo surtído de casimires negros, azules y fantasias de ultima novedad, y colores garantidos, para las estaciones.

Primavera y Verano

Asi mismo ha recibido el NUEVO muestrario con más de **600** muestras de casimires negros, azules y de las más modernas fantasias.

Si necesita Vd. traje no deje de visitar la casa, pues en ella encontrará el casimir de su gusto y á precios que no admiten competencia.

Avenida del Puerto

NUEVA HELVECIA

LA FAVORITA

Casa de Antonio Mraich

Tienda, Ropería, Mercería, Bazar, Ferretería, Juguetería, Almacén de comestibles, Confitería y Zapatería con un taller de compostura, pone en conocimiento

que se trasladó a su local propio

en la calle del Norte esquina Avenida del Puerto, frente a la Mueblería de Vidal y Daroca, casa de gran surtido y novedades a precios completamente barato.—Nueva Helvecia

Se alquila una casa, como para comercio, con las estanterías necesarias y grandes comodidades. En una esquina de inmejorable posición donde cruza el camino que va de Colonia Suiza a San José y a Picada Gambeta.—Para tratar con su dueño en Santa María

Otto Sonderegger.

Lorenzo Liborio Alvarez

Albañil - Constructor

Hace todo trabajo concerniente al ramo, garantiendo la solidez de los mismos

Precios sin competencia - Pidan presupuestos

NUEVA HELVECIA

MAIZ CUARENTON

Procedencia de Pedigree «La Estanzuela», primer premio y campeón en el Prado de 1927

BIEN SELECCIONADO

Vea muestras: «Casa Greising». Granja Agrícola de Enrique Perrachón e hijo.—Estanzuela

¿Necesita Vd. un traje de buen casimir, gusto moderno y confección especial? mande hacerlo en la **casa Tavares** por solo $ 1.50 semanal.

HELVECIA

PAGINA CULTURAL

PRIMICIAS DEL PENSAMIENTO

POEMAS BREVES

CADA DIA QUE PASA...

...Siento más cerca del alma los destellos del optimismo, que me deslumbran con sus maravillosos horizontes, que me elevan después de esos desalientos que pulen el espíritu como el golpe de cincel al trozo duro de mármol.

Las horas, flores que se deshojan, llevan en cada pétalo un poquito de mis ideales, algo que vaga como nube en el espacio para estrechar después en un abrazo de ensueño a los seres que se hunden en las arenas movedisas del materialismo.

Cada día que pasa...la lira que vibra en mi corazón me dice muy quedamente que no es quimera pretender el avance de los rezagados, que ellos también han de redimirse con la prueba de cada día que pasa...

Yo creo que como la áurea cadena de trigo deja cada uno de sus pequeños eslabones en el surco y fructifica, y es fecunda, así caerán en el surco de la Vida las simientes del Bien, la Verdad y la Justicia.

Hoy sólo quiero ser sembradora...

Mañana, Señor, con una nueva aurora, con un sol más cálido, quisiera ser la que quite las malezas, la que corte las espinas de la Envidia, la Hipocrecía y la Maldad. Y así elevarme más y más, después de la jornada abrazaría con más amor mi bandera cuyo lema es: «Vence, que tu misión está en la labor... de cada día que pasa...

TRES CAMINOS...

Mañanas frescas que arrullan en un canto de lejanías, a los brotes curiosos y tímidos al par, y a la cinta clara del sendero que se desata bruscamente en un recodo. Flores que rien al recibir los primeros efluvios tibios y suaves de la primavera.

A trechos las corolas de los cardos alzan de entre las agujas fuertes y punzantes, sus penachos azulados.

Por allí va la niñez contemplando absorta el despertar de los pájaros y la resurrección de Natura; el candor y la ingenuidad los retienen para que no sufran al llegar junto a los espinos, pero...muchas pobres almitas blancas sienten el dolor de la hincadura cruel...y entonces siguen adelante por el camino, sembrando dulzuras y cosechando tristezas...

Mediodías ardientes con oro de espigas maduras, con flechas de sol que hieren las piedras tornándolas en calidas brasas; un manto opaco de polvo presta su uniformidad a los árboles sedientos.

En medio de los ardores estivales avanza la falange juvenil, con mil diamantes en el pensamiento, las ideas, con savia vigorosa en el ramaje de sus ilusiones, con anhelos sanos en las frentes y propósitos de paz y armonía en la mirada serena.

¿Temen al ocaso que espera como arca de avaro la caída del sol para cubrirlo con sus sombras? No, no les acobarda la partida de una tarde porque sienten correr por sus venas fuertes, la fé en el porvenir.

Paisaje de plata, callado, con rocas dormidas, con hojas que gimen suavemente en alas del crepúsculo por el camino solitario y estrecho han pasado los primeros copos de nieve...

Sin embargo: cuánta quietud después de los fuertes vendavales; cuanta musicalidad en el templo interior, qué seguro el refugio de los cielos cenicientos después de los golpes con que la suerte martilló las sienes cansadas.

Caminante, feliz de tí si gustaste la frescura de las gotas de rocío, si sentiste en tu rostro el aliento candente del verano, si la helada grabó con su buril una arruga en tu boca, y dichoso mil veces si caiste y después te levantaste victorioso...

Gitana

Para tienda, nada más barato ni mejor que lo que vende la KOLOSAL KEMAZON

VERBENAS

A Nena Benota, mi dulce y lejana amiga.

¿Qué hacen tan humildes, olvidadas casi, en la solitaria extensión del campo, las rojas verbenas de diminutas corolas?

¡Cuántas veces he sentido pesar, viéndolas así, tan solas, y, sin embargo, ellas, que alegres, qué satisfechas se muestran siempre!

He pensado después, qué no ha de ser su soledad sino aparante, y, que aunque adormecedor silencio las envuelva, allí, tan alejadas de sus hermanas todas, no se sienten tan solas como yo he creído.

Aunque pequeñitas y modestas, ¡cómo se destacan sobre el verdor de los campos en los tibios días de Octubre!

Y es que ellas tienen, como lo seres todos, un fin que llenan en su existencia corta. Matizan hermosamente, de la campiña, la vasta alfombra y alegran al retraído y afanoso labriego: encantan al pasante, y despiertan en silencio, con su encendida belleza, al distraído que las roza con su planta y se vuelve luego, extasiado, a contemplarlas.

Y, ¡qué lindo es sorprenderlas tempranito, cuando el sol les brinda su primer caricia! ¡Cómo se miran, locas de alegría, ebrias de luz, las calladas, hermosísimas verbenas! ¡Cómo se llenan aún más de belleza y de gracia, sus corolas pequeñitas!

Nunca se hartan de sol, y, tan buenas son sus amigas, las verbenas, que no se olvidan de darle las gracias, con gesto gracioso y dulce cada mañana, cuando viene a llenarlas de vida y de contento. Se sonrien cariñosas y le dicen, otras tantas cosas en silencio!...

Y, ¿saben Vds. que las verbenas lloran cuando el sol no llega a acariciarlas?...

Pero...aunque de él, estén enamoradas, no desesperan nunca, en la tristeza de no verle bañando con sus reflejos puros la soledad del campo. Porque saben que trás las nieblas, o las nubes que lo ocultan está la lluvia, aguardando, para venir generosa, a refrescarlas, y es con alegria, también, que, las verbenas la reciben, porque saben que ella no se va sin dejarles lozanía y llenarlas de rigor.

¿Tendrán ¡alma, tendrán mente, y en ella luz, las encarnadas amigas, enamoradas del sol, que así comprenden, cómo, si él les dá más alegría, más color, la lluvia, caritativa siempre, le ayuda a darles vida y las mantiene frescas?....

Flor de un Día

Primavera de 1927.

NOVIAS! vean nuestro gran surtido de ropa interior de Opal y Jersey de seda en todos los colores de moda la KOLOSAL KEMAZON

LA ETERNA CARAVANA

Y los días pasan...y pasan los meses y los años...Por los áridos senderos de la vida, marcha, siempre marcha la eterna caravana de los que llevan en su interior las ansias infinitas. Y profundas de emparase de luz y de belleza, en la triunfal conquista del ideal. Y muda, silenciosa, contempla el alma mía el inmenso desfile de estas almas que marchan en busca del «panorama de luz» que en lontananza les han hecho entrever sus ilusiones...sus esperanzas...

Pasan hermosas niñas, frescas sus mejillas como capullos, de rosas alegres y risueñas como el riente alborear de un día primaveral, mezcladas con estas, van otras elevando reflejada en su semblante la pálidas del cirio y en su torturado corazón, la amargura desesperante de su triste orfandad y la nostalgia honda del hogar que no poseen. Pasan jóvenes de ánimo fuerte y varonil, llevando en su mirar profundo tranquila serenidad e intensas luces y la alegre Primavera en sus labios rie, con inquietas risas, tranquilos y confiados marchan por que llevan las alforjas de sus ilusiones plenas de ensueños y esperanzas... Van también hombres de avanzada edad, llevando en sus corazones las ansias ardientes, infinitas de llegar a la conquista del Ideal, que infunde en ellos ánimo para avanzar y sigue....siempre sigue la eterna caravana en pos del «panorama de luz» impulsados por la fiebre del Ideal que domina y enardece.

Avanzan siempre.... avanzan cuando la pálida luz de los amaneceres tiñe de rojo el firmamento, cuando el sol de medio día envia hacia la tierra sus ardorosos rayos y cuando lánguidamente se oculta en las azules lejanías abriendo paso a las sombras, y sigue siempre el desfile inmenso y van, errantes peregrinos, por los asperos senderos de la Vida en pos de su Ideal.

Y muda....silenciosa, contempla el alma mía el desfile de estas almas....

Castellana de Berneville

TEOREMA

Era en invierno. La noche había tendido sobre la inmensidad su negro manto, afuera, el viento silbaba y hacia crujir las cerraduras de mi ventana, cuyos postigos estaban abiertos y por la cual yo miraba como lluvia torrencialmente; contemplaba indiferente sin pena ni alegria cundo los relámpagos que surcaban el firmamente ofrecían a mis pupilas la oportunidad de ver, cómo los árboles del monte cercano (a cuyas plantas corría ruidoso y revuelto un arroyo que en su normal estado, era suave y limpio) los arbustos y las plantas del jardín, sin abrigo, sin hojas y sin flores, inclinaban sus cabezas hacia la tierra cual si oraran, se estremecian cual sorprendidos, se sacudian cual un león sacude su melena para anunciar su agresión y chorriaba el agua de sus ramas cual abundantes lágrimas arrancadas por la desesperación desgarradora de creerse abandonados por la misericordia del mundo en el momento más preciso de sus vidas.

Ni un animal, ni un avecilla siquiera, se veía ni se oía, sin duda, todos habían buscado el abrigo del viento, el agua y el frío, de los cuales yo estaba defendido por las seguridades de mi cuarto y cierta cantidad de ropa que cubría mi cuerpo.—La tempestad reinaba con ademán fiero, y su voz ronca y abrumadora parecía pronosticar un desastre....Yo asistía a esta escena de la naturaleza instintivamente impetérrite, cuando mi vista, que escudriñaba el espacio chocó contra una gran mole de piedra y luego contra un tronco de árbol seco.

No podría explicar por falta de elocuencia que fuerza interior me incitó a observar aquellos niquiñaques, (que dicha sea la verdad, instantaneamente no los califiqué así), que indiferentes al regio temporal y a la angustia difundida por éste, se erguían en actitud de desafío y de desprecio.

Un céfiro que quizás por las cerraduras de la puerta se había colado, me sacó de aquel éxtasis. Advertí el contraste que entre estos seres muertos y el resto de la Naturaleza que se ofrecía ante mi agitada, gimiente y desoluda existía. Sentí un escalofrío y una sensación amarga. Se suscitó un convulcionamiento en mi ser, que tuvo la virtud de que mis sentimientos se pusieran en manifiesto, comprobando que yo también había estado muerto espiritualmente... Sentí revelarse mi espíritu contra todo lo que no se conmueve, ni sufre ni siente y que una pena y un remordimiento me aguijoneaban.

¡Bendita sea la Paz y el bienestar, cuando nos brinda con nuestra felicidad, la voluntad y la dicha de consolar y aliviar las penas y el dolor del que sufre; pero malditas sean cuando por su existencia, nuestras almas y nuestros sentimientos se aletargan!

Juventud, para no ser seres mutilados de la sociedad, para no ser el baldón y el opravio de a misma es necesario sentir, penas o alegrías, es necesario llorar o reír.

Las penas y el llanto dignifican, la alegría y la risa se difunden.—Gramilla.

DE H. P.

El que nos cree, nos engrandece, mientras el que duda de nosotros, nos arrastra a las más grande de las miseria: la miseria moral.

Don Saviniano Pérez el sincero autor de «Somos» a brindado a la juventud Helvética que colabora en la gran campaña cultural, que se desarrolla felizmente entre nosotros, de uno de sus más calurosos aplausos.

El ilustrado director del «Censor» de Melo, que sigue con entusiasmo la sencibilidad literaria de los escritores lugareños, ha manifestado su apoyo de luchador enviando a Nueva Helvecia su libro «Somos».

El escritor ha visto entre nosotros ambiente apropiado, ha creído en nosotros; eso nos basta.

Confidencias

Ayer por la noche fuí al teatro y he podido ver una de las obras de un autor que ha sido ampliamente discutido, por las profundas observaciones que hace sobre el alma humana, en los argumentos de las mismas.

El teatro moderno, ha tenido que variar fundamentalmente con el estado actual de cosas, sobre todo en las cuestiones de amor, por que el medio progresivo y material con una mayor divulgación de la literatura, ha llegado a ilustrar forzosamente con más amplitud, cuánto se describe para el estado psiquico de los personajes interpretativos de la hora actual, sin poder negar el realismo de lo que sienten.—Vale decir que la novela, el cuento o la comedia moderna, gira alrededor de personajes que no argumenten vacuidad, sinó agotando todos los recursos posibles para describirlos en la desnudez de sus vicios y perfecciones.—

Se plantea este problema del momento y que la mayoría debe estar de acuerdo con sus sentimientos, tal como nos lo dice un crítico conocedor de ese teatro: «El matrimonio es demasiado estrecho para contener el amor». «La moral convencional, muy restringida para abarcar la naturaleza, y la duración de la vida demasiado breve para el caúdal de la pasión maternal».

¿Por qué, entonces Elvira, ser prisionero en la carcel del matrimonio? Estará bien para los seres que solo persiguen la efectividad del hogar, que yo respeto porque se adorar su calor y las semblanzas sugeridoras bellas de enseñanzas...pero,...cuando la comprensión nos hace sentir los latidos del corazón semetido a los valores de la Verdad, la belleza y la bondad, la vida vuela en lo abstracto de la poesía y desprecia encerrarse en el mutismo de las cuatro paredes, para no sufrir grandes decepciones.

Que hermoso es soñar te dije aquella tarde en el Cine ¿lo recuerdas? ¡Soñar siempre!...Y tus manos comoblancos jazmines de ilusión hermanadas con las mias, fuertes como nunca, parecian grabar el asentimiento feliz!...

Otros tiempos, otros valores..La vida actual, múltiple, compleja de caprichos y novedades, no quiere saber de prejuicios, y, como un rio al que quisieran contener, se desborda llevando su savia bienhechora por las campiñas y las huertas que halla a su paso, las que luego en campensación, regala perfumes y flores que alegran eternamente la vida de los Dioses que saben amarla sin prejuicio en toda su amplitud, desmesuradamente!...

Torcuato Imondi

Buenos Aires, 1927.

SARAH BOLLO

Una exquisita poetisa brinda hoy a los espíritus ávidos de luz y de belleza algunos de los versos que forman esa maravillosa colección que se titula «Diálogos de las luces Perdidas.»

En sus poesías parece que ha volcado todo el incienso de su espíritu, ese espíritu suyo que ama todo lo que es luminoso, y que se detiene indeciso ante los fríos rostros del misterio y las tinieblas.

Para ella pido un rinconcito puro y florido en las almas comprensivas de los soldados que en mi terruño querido y fuera de él, militan en las filas del Ideal.

Quizás el resplandor de sus luciérnagas, aparte de la ruta que lleva al abismo, a algún corazón desolado...—Gitana.

BALADA DE LA LUCIÉRNAGA

Prende tu pequeña lámpara.
Luciérnaga,
prende tu pequeña lámpara
sobre mi lóbrega puerta.
Soy un alma abandonada...
Luciérnaga,
soy un alma abandonada
en la tenebrosa selva.
¡Hebra de luna perdida!
Luciérnaga,
hebra de luna perdida
por la nocturna hilandera;
prende tu pequeña lámpara
sobre mi lóbrega puerta.

Sarah Bollo.

SEPARACION

Si la invisible mano que los astros apaga
segura despiadada tu dulce y blanca flor,
yo, que encendí mi estrella en tu espíritu aciago,
lloraría en la sombra por siempre mi dolor.

Libre, como la brisa de algún pencil florido,
en los lejanos prados tu alma volará;
mas, sobre el rostro helado y yerto del olvido,
cual lágrimas perenne mi espíritu será.

Inmutable, en mi espera de un encuentro divino,
iré por los más negros y apartados caminos
interrogando rastros hasta dar con tu luz.

En las horas serenas del solitario Invierno
con los brazos abiertos, implorantes y eternos,
seré sobre tu mármol la redentora cruz.

Sarah Bollo.

No te amargues la vida

No te amargues la vida.
No albergue tu pecho negros rencores.
Se siempre noble: Perdona y olvida.
Haz en las eriales siembra de amores.

No te amargues la vida.
Cree que todo es grande y es bueno,
Que no hay falsedad en la mano ofrecida,
Que cada hombre encarna a Jesús Nazareno.

No te amargues la vida:
Ella no es mala, no encierre traiciones:
Nosotros la hacemos ruin, corrompida,
Dejándonos arrastrar por nuestras pasiones.

No te amargues la vida:
Ama mucho, sin temores ni dudas.
Piensa que el engaño no tiene cabida
que ya de la tierra desaparecieron los Judas.

No te amargues la vida:
Tal vez no veas la próxima aurora,
Tal vez está cerca tu eterna partida,
Tal vez sea ésta tu última hora!

Hugo Barberén.

POEMAS FRIOS

INVITACIÓN

¡oh! ¿Quieres linda niña que sea tu poeta?
¿Que haga bellos versos, a tús ojos garsul?
Al oro que derrama, el sol en tus cabellos,
al rojo de tús labios, ¿dime, lo quieres tú?

O quieres que yo sea, un principe viajero,
que vaya por el mundo en busca de imposibles,
luchando con dragones, que guardan castillos
donde reinan los ogros, guardando ilusiones?

O quieres tú que fuere un noble caballero,
de la edad romántica, de ensueños y querellas.
Y que por la amada, cruzara en noche obscura
Entrechas callejuelas, erizadas de aceros?

O quieres que todo eso, lo lleve en mi pecho,
y juntos, muy juntos, te cuente mis quimeras,
mis locas fantasías, mi errar de bohemio
...¿Has enmudecido?...contesta, ¿ di si quieres?

Polo

No detengas tu paso

Si sigues el camino del triunfo, si quieres engalanar tu vida con un nuevo laurel, no debes dar un paso atrás, ni detenerte ante cosas sorprendentes, ante cosas que llamen la atención a cuantos pasan. No debes retenerte un instante, para impulsar tu vista a cosas visionarias! Tu debes seguir silenciosamente lo que anhelas, lo que pretendes, lo que tu conciencia pide a gritos, que llegue a su fin!...

Tu trato amable, tu labia tan expresiva, hacen esperar de ti un porvenir glorioso, lleno de alegrías y aventuras.

No retrocedas!...Con la frente alta y el somblante

(Continúa en la página siguiente)

Whippet Seis

El Seis más activo de su categoría de precio

Y el Seis más barato de frenos en las 4 ruedas

Un automóvil moderno para el tráfico moderno.—El automóvil que por su precio, cómodo y cualidades únicas es el que más le conviene. Por su destreza—arranque, velocidad, potencia—no hay otro que le iguale por su precio.

De potencia excepcional en proporción a su peso. De flexibilidad notable. Véalo ascender pendientes, y después compárelo con otros coches.

Recorra de 8 a 40 kilómetros por hora con una rapidez de 10 a 23 % mayor que su más próximo competidor.

soportes del parabrisa angostos, mejor dominio exterior, otro factor de seguridad.

Centro de gravedad bajo, ideado primeramente en el WHIPPET y ya universalmente aprobado.

Sistema de lubrificación por presión, como el de los coches más costosos.

Compare estas características: Neumáticos de sobre-medida. Amortiguadores. Conducción más fácil. Columna de la dirección ajustable, y trate de igualarlas por su precio

Enviaremos a usted la literatura descriptiva de los modelos **WHIPPET SEIS** a su solicitud, y nos agradaría tener la oportunidad de darle un paseo de prueba en WHIPPET SEIS a su conveniencia.

WHIPPET SEI el coche de 6 cilíndricos más **activo**
WHIPPET CUATRO el coche más veloz y poderoso de cuatro cilíndricos

Automóviles - Finos - De - Calidad - Willys - Overland

ANTONIO S. BARRETO
AGENTE LOCAL

Muy importante: Deseamos muy especialmente hacer recalcar de que a pesar de este nuevo modelo NO DESAPARECERA EL MODELO DE 4 CILINDRICOS.

Atlántida
Para Tí
El Gráfico
Billiken

El ejemplar $ 0.13
Por mes » 0.50

EN VENTA OBRAS DE CONSTANCIO VIGIL

«Dona Magda» novela $ 1.00
«Mangocho» cuentos para niños » 1.10
«Marta y Jorge» idem idem » 1.10

AGENTE EN COLONIA SUIZA
Esperio G. Carbajal

Hay una manera de modernizar su localidad

Exija Pavimentos de Hormigón !!

Cía. Uruguaya de Cemento Portland
Piedras, 387 Montevideo
76

la policía, se dignará atender la queja, poniendo el riguroso correctivo.

Horarios del Correo

Publicamos a continuación el nuevo horario que rige en el Correo local, para recibir correspondencia:

Correspondencia ordinaria vía Colonia:

Lunes de 8.30 a 10.50. Miércoles y viernes de 8.30 a 11.30
Sábado a Rosario y Sauce de 8.30 a 10.40:

Vía a Montevideo: Lúnes de 8.30 a 11, y de 14 a 15 de 17 a 18. Martes y jueves de 8.30 a 10.40. Sábados de 8.30 a 11 y de 14 a 15 y de 17 a 18.

Deportivas

Nacional a Rosario

Se trasladarán mañana a la vecina ciudad, con el propósito de jugar partidos amistosos con el Rosario Atlético de aquella ciudad, las primera y segunda escuadra de nuestros albos.

El partido que jugarán estas poderosas entidades, será a beneficio de los fondos que se arbitran para la concurrencia del combinado de Colonia al cuarto campeonato del Sur.

Indudablemente que serán estos encuentros muy importantes, especialmente el de primera categoría, ya que los equipos nombrados, han demostrado oportunamente estar en una igualdad de poderío y la rivalidad que se ha venido creando entre los equipos rosarinos y helvéticos, rivalidad que día día se acrecienta a raíz de los grandes progresos que viene alcanzando el futbol en la vecina ciudad.

Es motivo también poderoso para preveer una concurrencia numerosa marginando el field donde tendrá lugar este encuentro, la oportunidad que se le dá al público, para contribuir con su modesto obolo, a una finalidad tan noble, tal cual es la de hacer conocer el grado de adelanto a que ha llegado el popularizado deporte en Colonia.

Universal y Artesano

En el campo de los cotorros corresponde el domingo, jugar el primer partido de la segunda rueda del campeonato local, entre la escuadra locataria y Artesano.

Si juzgamos por el partido que la gente de lo Barreto hizo frente a los albos, corresponde esperar para mañana un excelente encuentro.

Por el campeonato del Sur

Mañana corresponde según el calendario, el tercer partido por el campeonato de la confederación del Sur.

Toca jugar a Liga Nacional y San José, dos cuadros que han demostrado equilibrio de fuerzas esta temporada, en el partido realizado hace poco en la ciudad de Mayo, donde el resultado final fué un empate.

El cuadro josefino después de la derrota que le infringió Colonia ha de haber perdido mucho en su moral, según lo deja entrever la prensa maragata.

Liga Nacional, aunque no tiene muy buen conjunto por lo menos está bien entrenado y hace frente con entusiasmo a sus adversarios.

Así, pués que la afición que se dá cita mañana en Canelones, tendrá ocasión de presenciar un buen encuentro.

En el Sub Americano

El partido de mañana por este campeonato, no es de mayor importancia, para la disputa del primer puesto, pues corresponde medirse a los equipos del Perú y Bolivia, sin chance ya para aspirar a puesto de honor.

El tercer lugar es el que disputirán mañana, ya que uruguayos y argentinos tienen asegurados los primeros

La cátedra sindica como ganador a Perú, ya que en sus performances han demostrado tener mejor conjunto que su ocasión adversario.

Aún se esperan

Nuestros muchachos conquistaron en excelente forma, las medallas donadas por nuestro colega «La Colonia» para el campeón departamental.

Las vieron y les agradaron y hasta pensaron que llegarían a lucirlas en un momento dado. Pero, las nombradas medallas aún

La Ideal

Inauguró las ventas de PRIMAVERA y VERANO, mercadería recientemente recibida de la capital, como ser:

Sedas de todas clases, Bengalinas de lana, Cover-coat lana y seda, Royal, Voiles floreados, Crepés, Popelinas, Cefires, Batistas color, Opales, Madrases de seda etc. etc. Todo se vende a precios de gran competencia; consúltenos antes de comprar en otra casa

Sastrería Ya se recibió el nuevo gran surtido de Cssimires y Gabardinas para la presente estación. Trajes a precios sin competencia

LA IDEAL
SIEMPRE BARATO
E. y R. Ackermann.

Hojalatería, Bazar y Ferretería
G. NEMER

Hago saber a mi numerosa clientela e igualmente al público en general, que he decidido hacer grandes rebajas de precios sobre las mercaderías, que tengo de venta, como también los trabajos que haga en el corriente mes, en mi taller, y hasta fin de mes. Todo a precio de costo, incomparablemente bajos. Material y trabajos sólidos y esmerados.

También hago saber que en breve, recibiré un novedoso y variado surtido, de mercaderías en los ramos arriba indicados, gran variación, precios reducidos, material insuperable.

Calle 18 de Julio, entre Colón y Guillermo Tell.
GABRIEL NEMER.
NUEVA HELVECIA

Compre SOMOS en esta imprenta $ 0.50

sereno, seguid ese camino, que ya has empezado y que en él, ya has conquistado los primeros triunfos halagadores, que harán de tí un héroe, que harán de tí en el futuro un verdadero ser, de sentimientos muy profundos!...

Anhelas glorias, y las conquistarás porque en todas tus cosas pones nobleza, y en todos tus actos serenidad!...

Es mi consejo, uno de los tantos buenos que hay y por él quiero que te enteres que no debes abandonar nunca el terreno en que te encuentras y pienses siempre en conquistar más y más hasta llegar a la tan deseada cumbre!...

En tu corazón debe existir siempre, el deseo infinito de vencer todos los obstáculos que se ponen por delante, aunque el combate sea rudo, aunque tengas que doblegarte a veces, ante el escaso conocimiento, dado que te encuentras en plena juventud!...

Y no haciendo caso a lo que dicen, a los que con sus palabras injuriosas, quieren hacer de tí un hombre cualquiera, triunfarás!... No hagás caso tampoco a esos, que con lanceta de avíspones venenosos, quieren destruir tu vida, vida de juventud, vida de hombre fuerte, estudioso y de una valentía sin igual!...

No detengas tu paso ante cosas remotas, no te ilusiones ante las tentaciones de esa loca juventud que posees, razona y piensa siempre en esa tan resonante palabra: ¡Triunfo!...

Ateneo.
C. Suiza, Noviembre 1927.

PARA LA POLICIA

Respetables vecinos de la localidad, nos han traído la queja de que en el paraje conocido por el Paso Mugglin, se ven espectáculos inmorales todos los días, a raíz de los bañistas que concurren y que infringen disposiciones policiales, no haciendo uso de trajes de baños.

Como es un punto obligado de paso de gran cantidad de familias, el vecino quejoso, nos pide incitemos a la policía, a que proceda contra esos inmorales, desvergonzados, que tan pobre impresión de lo que valen dejan con sus actos.

Esperamos que no se repitan los espectáculos que dan margen a estas líneas, por que

El "amor de mis amores":
mi nana

Después de mamá—dice Pepita—nadie me ha querido tanto ni a nadie quiero yo con tan honda ternura como a mi pobrecita "nana." Ella nos crió a todos, pero en mi puso cuanto amor abriga su alma inocente. Yo para ella no crezco. Yo soy siempre su "nenita." Si vieran ustedes que todavía me sienta por las noches en sus rodillas, me acoge en sus brazos como cuando estaba "chiquita", y me canta, hasta que me duermo: "Arrurú mi niña—duermete ya—porque viene el coco—y te comerá..."

YA en la casa no es ella una sirvienta; es una "persona de la familia", a quienes todos miman con especial cariño. Siempre fué sana y fuerte, pero el otro día tuvo unos dolores en las coyunturas de las manos que casi se las paralizan y una "picada" en la espalda que no la dejaba moverse. Al principio costó trabajo aliviarla porque decía que los remedios de botica eran "cosa del Diablo." Pero desde que, a ruego de todos, se tomó las dos primeras tabletas de

CAFIASPIRINA

y vió que en un instante le desaparecía la "punzada," les puso una fé ciega y siguió tomándolas para el "reuma" de las coyunturas. Y ahora, al sentirse aliviada y otra vez con fuerzas para el trabajo, exclama con esa su sencillez de siempre: "Dios proteja a mis amos que me dieron esa bendita 'medecina'."

Lo mismo que para el reumatismo, el lumbago y las neuralgias, la CAFIASPIRINA es ideal para dolores de cabeza, muelas y oído; jaquecas, y consecuencias de las trasnochadas, o los excesos alcohólicos. No AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.

BAYER

En su próxima aparición, PEPITA tendrá el gusto de presentarle a la "SEÑORITA DOREMIFA," una profesora de música interesantísima con quien usted simpatizará "a primera vista."

A los suscriptores

Rogamos a nuestros abonados que no tengan sus cuentas al día, se sirvan ponerlas a la brevedad posible, a fin de cerrar los libros al terminar el año.

La Administración.

no han llegado no sabemos por que causa.

Hay que esperar...A cada santo le llega su día, y a las medallas también les llegara el de ver se en poder de nuestros campeones.

Mañana se inicia

La serie A. del campeonato del Sur, inicia mañana sus actividades. El primer partido de la serie, debe jugarse entre Flores y Durazno, en la ciudad últimamente nombrada.

Sera un excelente encuentro, que ha de dar margen a una hermosa fiesta deportiva.

El match de mañana

Nos enteramos a último momento que la mesa de la confederación del Sur, resolvió que mañana se juegue el partido suspendido el domingo anterior.

Nos sorprende esta resolución ya que reglamentariamente este partido tendria que jugarse al final del calendario.

Centro Comercial e Industrial

Contestación recibida de la Dirección de Agronomía a un oficio que se le remitió de este Centro con fecha 28 de Octubre ppdo.

Colonia, Noviembre 1 de 1927.—Señor Presidente de C. D. del Centro Comercial e Industrial. Don José H. Ibáñez.—Colonia Suiza:

Esta Oficina recibió la comunicación de fecha 28 del ppdo. Octubre, Consejo Directivo del Centro Comercial e Industrial de su digna presidencia y la que tiene el mayor agrado de referirse seguidamente.

INSPECCION DE CALDERAS.—Por la Ley de Presupuesto General de Gastos del Estado, en su artículo 70, se hace obligatoria la inspección de generadores de vapor.—Estas inspecciones son de dos clases; simples y completas.—Las primeras deben hacerse todos los años y por las cuales debe abonarse diez pesos, en forma de impuesto.

Las segundas, o completas, deben realizarse cada cuatro años (sin perjuicio de las anuales) y por las que tiene que pagarse quince pesos.

Las oficinas encargadas de hacer efectivo dicho impuesto en los Departamentos, son Administraciones Departamentales de Rentas y sus dependencias habilitadas.

INYECTORES DE CALDERAS: Esta Oficina, no tiene conocimiento de que haya obligación de aplicar inyectores a las calderas.

PESAS Y MEDIDAS: Existe en Montevideo la Oficina de Verificación General de Pesas y Medidas, Sarandi 272.

Esta Oficina deja de tal modo contestadas las consultas de ese Centro Comercial e Industrial, reiterando sus ofrecimientos en todo aquello que sea de su competencia.

Con este motivo, le es grato al suscripto, saludar al Sr. Presidente y demás miembros del Consejo, con su mayor consideración, firmado; Ricardo de Faica Zerpa, Agrónomo Regional.

Vida social

Fiesta Escolar campestre en Barrancas Colorradas

Mañana domingo 13, se llevará a cabo en el monte del señor Carlos Cioli la fiesta escolar patrocinada por la Comisión de Fomento y Dirección de la Escuela Rural N.º 75, de Barrancas Coloradas.

Un vivo interés ha despertado entre el vecindario de la localidad y en el público en general el nombrado festival; contando para tal efecto muchas tarjetas vendidas además de los que se expenderán en el propio lugar de la fiesta.

A continuación damos a conocer el programa:

1.º Himno Nacional.

2.º ¡Qué vida! (monólogo) por la niñita Iris Sara Cioli.

3.º «Los caracteres opuestos» (comedia) por las niñas María Inés Suárez, Elvira Leonor Frías y Nelda Elira Cioli.

4.º «Crepúsculo» (canto) por las alumnas de la escuela.

5.º «Los canillitas» por los niños Vicente Tabares, Iris Sara y Nelda Elira Cioli.

6.º «¡Jesús que criada!» (comedia) por las niñas María Inés Suárez, Nelda Elira y Iris Sara Cioli, Elvira Leonor y Erminda Esther Frías, Ida Márquez, Hilda Elcira Roth, Irene García y Ecilda Falero.

7.º «La pescadora» (Ronda) por las niñas de la Escuela.

8.º «Voy a contaros un cuento» (monólogo) por la niñita Iris Elida Biderman.

9.º «Alma Uruguaya» (marcha) por todas las alumnas.

La música está a cargo de la orquesta Ariel de Rosario.

La Comisión previene al público que funcionará un surtido bufet con bebidas frescas, a su cargo, siendo este atendido por el señor Umberto E. Delfino.

Habrá carreras a caballo con sortija.

A último momento nos hacen saber que por un olvido involuntario de parte de los organizadores de este festival no han incluido un número interesante en el programa.

Se trata de un gran match de football que se realizará en la mañana, del que participaran solamente un plantel de «profesionales» que vinieron exclusivamente de Escocia con el propósito de hacer una exhibición de buen football.

Cine Helvético

Hoy como de costumbre funcionará este cine con el siguiente y excelente programa. «La senda de los recuerdos» drama en 8 actos producción de la célebre marca. Metro Goldwing Mayer y la comedia en 2 actos «Ruperto el Destrezado».

Programa para mañana domingo Pathe Journal actualidad en 1 acto. «Demasiado Dinero» notable producción dramática en 8 actos por Lewis Stone, y la comedia en 2 actos «El buriado ha sido usted».

También en la matinee se ofrecerá un programa exclusivo figurando el drama en 5 actos «A cuarenta caballos» brillante película de cow-boys por «Hoot Gibson».

El hombre práctico y elegante no debe de olvidar que en LA PALMA **se hacen trajes sobre medida desde $ 25.00**

Fiestas Escolares

El 20 del corriente se realizará la fiesta que organiza la Comisión Pro Fomento Escolar de Costa Rosario.

Consiste este festival en un paseo campestre que se efectuara en los montes que pertenecen a la Suc. Luis Wibmer.

—Otra fiesta idéntica organiza también la Comisión de la Escuela N.º 19 de Colonia Española. Esta se llevará a cabo el 14 del proximo mes de Diciembre.

El baile de esta noche

Como estarán enterados nuestros lectores se llevará a cabo esta noche el gran baile social que patrocina la simpatica institución «Juventud Unida» de San Juan tan dignamente presidida por el joven Pedro Detjen.

Es de suponerse que el amplio local del señor Amador Castro que es donde se efectuará este hermoso espetáculo se ha de ver muy concurrido por las familias de esa sociedad y la nuestra que estan resueltos a participar del festival.

En la Escuela N.º 40

De acuerdo con el anuncio que ya hemos hecho oportunamente, se llevará a cabo la inauguración de la Biblioteca de la Escuela N.o 40, el día jueves 17 del corriente.

Por informes que nos suministra un miembro de la Comisión Pro Fomento Escolar, dará una interesante conferencia sobre Odontología el inteligente profesional señor Ismael Triay.

Trajes de Baño para niños, damas y hombres ofrecemos amplios surtidos al mas bajo precio LA PALMA

El Concierto del jueves

Con un lleno completo se llevó a cabo el jueves por la noche en el Cine Helvético el gran concierto vocal e instrumental que patrocina la comisión de Fomento Escolar de la Escuela número 40 tan dignamente presidida por la señora Rosa P. de Rey.

Las partituras que indistintamente ejecutaron los profesores señorita Juana Wilde, Santiago Aellen y la señora Carolina W. de Ostendorf recibieron calurosas ovaciones del respetable, justificando con ello el agrado con que recibian las notas musicales que brotaban de sus instrumentos.

Con respecto a la última de las profesoras a quien tuvimos el gusto de oir por primera vez tanto en el piano como el canto, nos dejó muy bien impresionados.

La parte de canto fueron acompañadas al piano por la señorita Hilda Nemer.

En consecuencia por el éxito obtenido tanto de boleteria como artistico presentamos a los organizadores del hermoso espectáculo nuestras sinceras felicitaciones

Viajeros

—De Montevideo en donde pasó una larga temporada regresó á ésta el señor Esteban Mendaña Solares.

—Regresó de Parada Rica la señorita Amelia Carbajal.

—Para Rosario lugar de su residencia regresó la señorita Rosita Diaz.

—En el mismo punto estuvieron el joven Esperio Carbajal y sus hermanas Elbia y Elodia.

—Fué para Montevideo el señor Serafín Gonzalez.

—De La Lata nos visitó el joven Pedro Detjen.

—Se encuentra en el seno de su familia el joven José Mendaña.

—Para Montevideo, fué la señora María R. de Vonbun.

—Nos visita de Guaycurú el señor Fulgencio Zerpa.

—Para Montevideo, partió el escribano señor Ricardo González Arce.

—Del mismo punto regresaron los señores Carlos N. Fripp, Alberto Machi y Juan E. Gabarrot.

—Fué á la Lata la señorita Irma Bratschi.

—De Guaycurú se encuentran en la localidad las señoritas Celia y Eva Carbajal.

—Con procedencia de Rosario esta en la Villa la señorita Cota Viera.

—Nos visita de Cufré el señor Enrique Gonzalez acompañado de su familia.

—Se encuentra en esta de Cufré la señora Susana K. de Sonderegger.

—De Palmitas la señora Benigna M. de Orgoroso.

En La Paz

Esta noche se inaugurará en esta localidad vecina, una gran kermesse á beneficio del Centro social local.

A juzgar por la forma en que se han organizado las cosas, como asimismo por el entusiasmo reinante entre el vecindario, esta fiesta resultará un exitazo.

Esta noche en Rosario

Los conocidos profesores locales señorita Juana Wilde, señora Carolina W. de Ostendorf y señor Santiago Aellen, ofrecerán un concierto en el Centro Democrático de la vecina ciudad.

Para el efecto se ha confeccionado un magnífico programa que ha de llamar la atención del público rosarino.

Para el 20

En esta fecha se realizará el segundo concierto de alumnos del Conservatorio de Colonia Suiza dirigido por las profesoras señorita Juana Wilde y la señora Carolina Carolina W. de Ostendorf.

El local en que se llevará a cabo el concierto, es el Cine Helvético:

Transcribimos a continuación el programa a ejecutarse y que es el siguiente:

1 Canción de Primavera, MENDELSSOHN **Violin**—Aura Cáseres. 2 Vals, KÖHLER, **Piano**—Maruja Martínez. 3 Ballada, DANCLA, **Violin**—Blanca Trujillo, 4 Las quejas de una muñeca, C. FRANK, **Piano**—Leonilda Wibmer. 5 Canción Popular, **Violin**—Humberto Viera. 6 Melodía, KÖHLER, **Piano**—Marcela Gonnet. 7 Danza de las Ninfas, YENKINSON, **Violin**—Haydée Laborde. 8 Rondo Mignon, BAUMFELDER, **Piano**—Rosita Zanelli 9 Rondo, DANCLA, **Violin**—Hilda Cumellas 10 Scherzo, DIABELLI, **Piano a 4 manos**—Hugo y Tito Etcheverry. 11 Gavotte, ROSSEGGER. **Conjunto Infantil**

Segunda parte. — 1 Petite Air Varié, DANCLA, **Violin**—Carolita Hein. 2 Idilio, LACK **Piano**—María Elvira Varela. 3 Melodía Rusa. SMIRNOFF, **Violin**—Lina Robert. 4 Vidalita. WILLIAMS, **Canto**—Angélica Méndez, 5 La Paloma, WILLIAMS, **Violin**—Edelberto Etlin. 6 Danza Española, NOSKOWOKY, **Piano a 4 manos**—Elina y Delia Long. 7 Berceuse, ACTON **Violin**—Blanca Pons. 8 Elegie, MASSENET, **Canto**—Julieta Pons. 9 Simple Aveu, THOMÉ, **Violin**—Esther Gonnet. 10 Sueño de un Angel, LUDOWIC, **Piano**—Alina Roland.

Tercera parte.—1 Vals, STRAUS **Conjuntos de 1.os y 2os Violines.** 2 Vals, DURAND, **Piano**—María Luisa Schneiter, 3 La Abuelita, LANGE, **Violin**—Héctor Curutchet, 4 Ave María, GOUNOD, **Canto**—Esther Gonnet. 5 Ballet Lento, GLUCK-MANÉN, **2 Violines**—Florismán Barreto, Otto Würth. 6 Vals, CHOPIN, **Piano**—Nelly Solte 7 Serenata, AUER, **Violin**—Eduardo Leicht. 8 Rapsodia N.º 11, LISZT, **Piano**—Hilda Nemer. 9 Czardas, MONTI, **Violin**—José A. Huber. 10 La Partida, ALVAREZ, **Canto**—Nelly Solte, 11 Danza Hungara, BRAHMS, **Violin**—Santiago Aellen. 12 a. Canción de Cuna BRAHMS, b. Thi come presta 2 voces, MENDELSSOHN. **Coro** de alumnas de la clase de Solfeo.

Enfermos

Guarda cama desde hace unos dias la inteligente educacionista señorita Ana María Nocetti.

—Ha experimentado una pequeña mejoría en la enfermedad que lo retiene en cama el joven Abel Legar.

Funerales

Se realizó en la mañana de hoy en la Parroquial Iglesia de la localidad el funerál que los suyos dedicaban a la que en vida se llamó Nieves R. de Acosta.

Un crecido número de amistades concurrió al acto religioso.

Se agradeció a la concurrencia por tarjeta.

—En Arroyo Grande se llevó a cabo el miércoles 9 el funeral de la que en vida se llamó Nahir Cabrera Lastanau.

Asistió a la ceremonia religiosa un gran número de invitados.

Centro Helvético

Para mañana se organiza en el local de nuestro Centro social, una interesante sesión vermouth a la que sin duda concurrirá un gran número de familias de nuestra sociedad.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 8 del mes de Octubre del año mil novecientos veintisiete a las 13 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **José Sclustiano Moreno**, de treinta años de edad, de estado soltero de profesión agricultor de nacionalidad oriental, nacido en San José domiciliado en la 5.ª sección de San José y doña **Rosa Patetta**, de veintisiete años de edad, de estado soltera de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en San José domiciliada en esta sección (Cufré).

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—*R. I. Egaña*, Oficial del Estado Civil.

Decir la verdad y no Engañar

Es hoy el único imán que atrae al público

Por eso es que la **Casa Greinsing** consecuente con esa manera de pensar, hace de su sistema de comercio un apostolado de la verdad

PRECIOS PARA EL VIERNES 18 DE NOVIEMBRE

TIENDA

Blusas de seda	c/u	$	1.35
Boile floreado, ancho 1 metro	metro	»	0.52
Créppe estampado, ancho 65 centímetros	»	»	0.35
Ligas Gouyot de seda para hombre	par	»	0.35
Cuellitos cambray bordados	c/u	»	0.25
Medias para señora	par	»	0.12
Carpetas filet legítimo	c/u	»	1.40

FERRETERIA

Calderas esmalte, extra reforzadas, gris punteado de 16 cmts.	c/u	$	0.90
Idem. idem, idem idem, idem idem de 18 idem	»	»	1.05
Alicates universal 17 1/2 cmts.	»	»	0.45
Escarbadientes Gild Edge caja de 1000	»	»	0.17
Tazas de loza especial 12 cmts.	docena	»	1.10

ALMACEN

Arroz Italiano	10 kg.	$	1.80
Grasa Gaucho, lata de 2 1/2 kilos	c/u	»	0.94
Royal en latas medianas	»	»	0.25
Arvejas al natural, lata de 1/2 kilo	»	»	0.34
Té Tigre 1/4	lata	»	0.32

CREMA! Días de recibo: Lunes, Miércoles y Viernes

La Casa de las Sedas

Ofrece hoy su màs completo y novedoso surtido a precios incompetibles

TRICOLINAS seda blanca y crema		**$ 0.65**
TRICOLINA seda vegetal en hermosos gustos		**“ 0.65**
MADRAS de seda para ropa interior		**“ 0.85**
ESPUMILLA seda Francesa 15 colores moda		**“ 1.05**
ROYAL seda para vestidos colores azul y negro		“ 1.15
CREP muy vaporoso		“ 1.20
MARROCAIN varios gustos		“ 1.40
CREPP Ramsés ancho 90		“ 1.90
MONGOL tipo insuperable todos los gustos		“ 2.30
MONGOL sivres lo más moderno		“ 2.50

Para Tapados

lo de gran moda Royal-Kasaka-Otomano y Saten

Nuestros bajos precios son permanentes y fijos

“La Palma”

NUEVA HELVECIA

CASA SUIZA

Sedas

Crepp Mongol gran variedad de colores; calidad especial, precio reclame

CASA SUIZA

Crema

La CASA GREISING compra cualquier cantidad.

Días de recibo: Lunes, Miércoles y Viernes.

Oportunidad!

Se alquila o se vende una casa muy cómoda para familia y comercio, en un punto inmejorable en donde el camino de Nueva Helvecia va a Rosario, La Paz y Colonia Valdense, donde estuvo establecido el comercio del señor Bernardi. Para tratar en Nueva Helvecia, con el señor Marcelo M. Bernardi o en Guaycurú con su propietario señor Juan Aguerre.

Señor Comerciante:

¿Quiere Vd. aumentar sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

Dr. Walter Meerhoff

OCULISTA

Jefe de Clínica Oftalmológica del Hospital Maciel

Oculista del Hospital Fermín Ferreira

Consultas: Lunes, Miércoles y Viernes

de 3 a 6

Consultorio: Calle Uruguay N.o 848

MONTEVIDEO

HIELO

Comunico al comercio y al público en general, que a partir del 1.° de Noviembre próximo, estableceré un servicio diario de camiones para la venta de hielo cristalino en la ciudad de Rosario, en La Paz y Colonia Suiza, al bajo precio de

$ 0.04 el Kilo

Puedo asegurar que la elaboración de este artículo es hecha puramente con **agua destilada**, como en oportunidad podrán constatarlo visitando mi fábrica, la que en todo momento se encontrará a las órdenes del público.

Los interesados pueden dirigirse personalmente o por escrito a

PUERTO DEL SAUCE **ALFREDO ACOSTA**

Publique sus avisos en HELVECIA

Banco Hipotecario del Uruguay

FOMENTO RURAL Y COLONIZACION

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES

Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca

(Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrarias, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.

Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las

Estancias Buena Vista y Casa Blanca

que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.

Los agricultores entregarán el 15 o/o del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga prestamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.

Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.

Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.

Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.

Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

Vicente Osorio

Ofrece servicios en acarreos de cargas de cualquier peso y a cualquier punto de la República. Cuento para ello con varios carros y buena caballada

Tiene también para alquilar una máquina pastera, con la que contrato cortes por cuadras

Para solicitar servicios pueden hacerlo por el Teléfono Helvético N.° 1, de la Sucursal Zanelli

COLONIA SUIZA

AGRICULTORES Y LECHEROS

Tengo en venta 780 hectareas de campo especial para agricultura y lechería a dos kilómetros de Estación Arroyo Grande. Con aguadas permanentes. Buenos alambrados poblaciones de material, bañadero para lanares y otras tantas mejoras. Dicho campo se venderá con grandes facilidades de pago.

El comprador entregará al vendedor el 15 por ciento, al hacer operación y lo demás el Banco Hipotecario le otorgará prestamo del resto o sea el 85x100, a 30 años de plazo, cobrándole este un interés y amortización y puede el comprador chancelar en cualquier momento.

Demás gastos que ocurran correrán por cuenta del Banco.

Además tengo 180 hectáreas de campo aptas para lechería y con poblaciones, a unos 6 kilómetros de Estación Guaycurú el cual está disponible. Precio muy acomodado.

También tengo para vender casas en esta Villa y fuera de ella

SANTIAGO GONZALEZ PRIETO

Banco de la República O. del Uruguay

Institución del Estado.—Montevideo

Fundada por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regida por la Ley Orgánica de 17 de Julio de 1911

CAPITAL AUTORIZADO . .	$ 35.000.000.00
CAPITAL INICIAL	$ 5.000.000 00
CAPITAL INTEGRADO . .	$ 25.322.086.03
FONDO DE RESERVA . .	$ 652.553.93

Casa Central: calle Solís esquina Piedras

DEPENDENCIAS

AGENCIAS: Aguada: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino: Calle Agraciada esquina Castro Avenida General Flores: Avenida General Flores número 2208.—Unión: Avenida 8 de Octubre esquina Larravide. (Unión).—Cordón Avenida 18 de Julio, esquina Minas.—Cerro: Calle Grecia y esq. N. Granada.

DEPOSITO DE FRUTOS: F. Avda. Gral. Rondeau, 3042.

SUCURSALES.—Algna, Artigas, Canelones, Cardona, Carmelo, Carmen, Castillos Colonia, Cerro Chato, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guichón, J. Batlle y Ordoñez, Lascano, Las Piedras, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Minas de Corrales Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Olimar, Paso de Azúcar, Pando, Paso de los Toros Paysandú, Río Branco, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Gregorio, San José, San Ramón, Santa Lucía, Santa Rosa del Cuareím, Sarandí, Sarandí del Yí, Soli, Tacuarembó, Tala, Tranqueras, Treinta y Tres, Trinidad, Vergara y Young.

CAJA NACIONAL DE AHORROS Y DESCUENTOS.—Calles Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones bancarias y goza del privilegio exclusivo de emitir billetes: expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza.

Todas las operaciones del Banco tienen la garantía del Estado

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las más bajas del país

Cuentas corrientes	de 6 1/2 a 7 o/o anua
Vales	» 6 » »
Conformes	» 4 1/2 a 5 1/2 »
Cauciones	» 5 1/2 a 6 1/2 »
Redescuentos	» 4 1/2 »
Crédito Rural, Prenda Agraria etc.	» 5 1/2 »
Operaciones muy garantidas	Convencional

ABONA

En Caja de Ahorros	hasta $ 50.000—3 o/o anua
» » » Alcancías	» » 300—6 o/o »
» » »	de $ 301 a 1.000—5 o/o »
Libretas de Cajas de Ahorros a plazo fijo (a vencer cada tres meses)	hasta $ 50.000—3 1/2 »
Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo (a vencer cada seis meses)	» $ 50.000—4 o/o »
Cajas de Ahorros, mayores sumas	Convencional

Las sumas mayores de $ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcancías, no devengarán interés por el exceso.

En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Plazo fijo a tres meses	Hasta $ 50.000.00	3	por 100
Plazo fijo a seis meses	Hasta » 50.000.00	3 1/2	por 100
Plazo fijo a un año	» 50.000.00	4	por 100
Por mayor suma y plazo	Convencional		

HORAS DE OFICINA

Desde el 16 de Marzo hasta el 15 de Noviembre, de 9 a 12 y de 14 a 16. Desde el 16 de Noviembre hasta el 15 de Marzo, de 8 a 11 y de 15 a 17.

Los sábados estará abierto el Banco al público sólo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.

El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

ABEL LEGAR, gerente.

Un charret

Se vende un charret casi nuevo con excelentes elàsticos y tazas nikeladas, a precio muy conveniente

Para tratar en esta imprenta

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre

MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO»

y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para toda clase de industrias

Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOILS»

Sulfato de cobre. Azufre italiano

Arsénico «SILESIA»

FOLLETIN 58

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

—

más hondo del corazón.

—¿Qué tal le parecería entonces que el hombre elegido por usted dijera algún día «No, no te quiere: no eres de mi gusto»?

Sus ojos lanzaron llamas.

—Entonces... ¡Oh! Entonces sería capaz de matarle de ira... Luego me tiraría al agua.

—Esas son ideas detestables, y novelescas y exageradas, en cuya ejecución, usted, como muchaaha buena y cristiana, nunca pensaría. De eso estoy convencido. Además, ¿no aspira usted a una felicidad mayor? ¿No le sería grato ganarse para sí al amado en lugar de perderlo?

—Pero, ¡truenos!, y si el no me quiere?

—Si usted no le gustara, sería solamente por sus faltas, ya que es usted una muchacha bonita, distinguida y amable, con todas las cualidades que pueden encantar al hombre. Hay bellas rosas, pero tan llenas de espinas agudas y desagradables, que no parecen ser dignas de inclinarse uno a cogerlas. Y ahora, digamelo usted misma, ¿no consideraría mucho mejor que la flor se desprendiera una a una de todas sus espinas, hasta quedar la rosa en todo su esplendor? Un corazón amante se inclinaría a usted con tierno amor.

Inclinó tímidamente la cabecita.

—¡Ay, Dios mío! Si por lo menos supiera ver esas pérfidas espinas... Ni si quiera sé donde se encuentran.

—¿Quiere usted que se lo indique?

Ella asintió vivamente, y en todas las palabras, algo rudas, que su boca pronunció, había una expresión tan tierna, tan suave, tan dulce; era tan divino el rostro bañado por la Luna, que el Conde sintió latir violentamente su corazón.

—Yo solo quiero el bien de usted, señorita Ursula. —dijo en voz muy baja— Pero así, como usted ahora, no me tiene nada contento. ¿Por qué se desprende usted tan insensatamente de las armas mas poderosas que la Naturaleza entregó a la mujer para vencer al sexo fuerte de un modo irresistible? Estas armas son el pudor delicado y la dulzura encantadora, que, solos y exclusivamente, encierran el flúido misterioso del cual el amor teje sus redes doradas. La boca de la mujer está destinada a decir cariño y a rezar oraciones. Sus palabras deben ser consoladoras, como palomas blancas que trajeran la oliva a esa embarcación agitada por la borrasca que es la vida del hombre. Dulces como el fresco rocío, que acaricia las flores de todo lo bueno y divino en el corazón del hombre. Pero a ninguno nos sería dulce besar labios que sepan maldecir y jurar como los nuestros. Siempre ha de ser ella como un blanco lirio, y no como una aguda espuela. Porque en amor no busca el hombre un camarada, sino a un ser angólico, a quien quiere porque se adapta a él suavemente en dulce confianza.

Ursula había escuchado muy conmovida.

La luz lunar se derramaba allí como un río de plata y envolvía a los dos jóvenes en su mágico centelleo. Como transfigurado de inocencia y emoción brillaba el rostro de Ursula.

—No sabía yo que estoy tan intratable y áspera. Nadie me lo ha dicho aún, y créame que no lo soy conscientemente, se lo aseguro. Pero Pero ¡que he de hacer! ¿No volver a rellenar ninguna muñeca? ¡Si usted viera cómo se rieron todos! ¿Y tener respecto a papá? A el mismo le extrañaría la mar. ¿Y no decir palabras fuertes? ¿No maldecir? ¡Ay de mi! Jamás se cuando las digo, porqué todos se rien siempre, y papa habla en la misma formr.

—Sus institutrices, ¿se rien también?

—¡Ca! Esos dragones, naturalment , se enfadan por cualquier pequeñez. Y cuando se lo digo a Julio (a mamá no puedo irle con chismes, pués se pone muy nerviosa), dice siempre: «¡Esa profesora está chiflada! Que te enseñe vocablos y escalas y que se guarde para ella todo lo demás que sepa.»

—Qué feo resulta el que usted nombre a su padre con tal irreverencia¡ ¿Cómo puede una joven de educación permitirse tal cosa?

Ursula mostró un gran asombro.

—¿Pero, es eso tan grave? Cuando muy chiquitita le llamé Julio por primera vez, estuvo a punto de morirse de risa. Y me trajo tantos dulces como yo quise.

—Ese es el origen del mal—pensó Lohe frunciendo el entrecejo y mordiéndose los labios.

Pero la niña deslizó de la baranda con las manos juntas en actitud suplicante, alzando hacia el su rostro picaresco e irresistible.

—Ya me ha censurado usted bastante, querido Conde. Ahora hágame el favor de